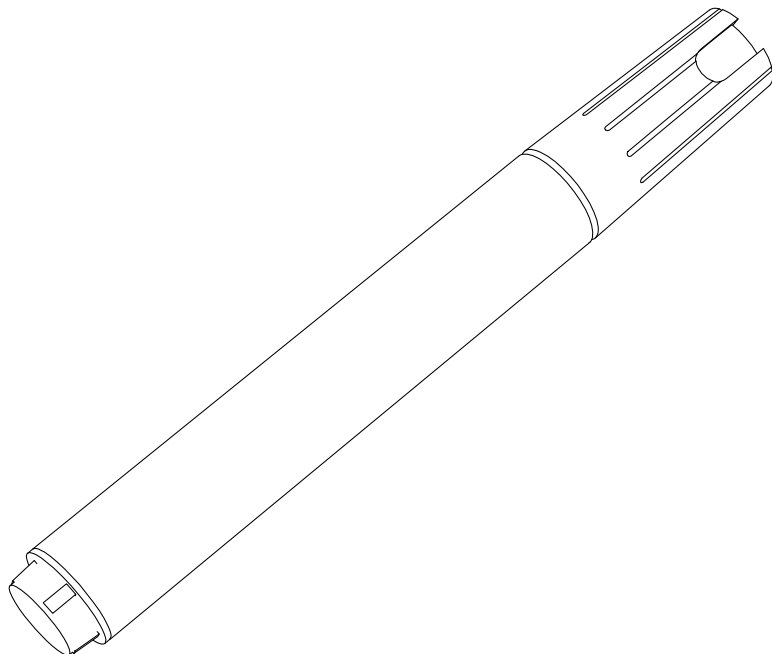


# LACKSTIFT / PAINT PEN

FÜR KAMINMÄNTEL



**PAINT PEN**

**STILO DA RITOCO**

**STYLO À PEINTURE**

**ROTULADOR DE ESMALTE**

**LAKIER W SZTYFCIE**

**ΜΑΡΚΑΔΟΡΟΣ**

**ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗΣ ΒΑΦΗΣ**

**FOR FIREPLACE MANTLES**

**PER CANNA FUMARIA**

**POUR MANTEAU DE CHEMINÉE**

**PARA REVESTIMIENTOS DE CHIMENEA**

**DO OBUDOWY KOMINKA**

**ΓΙΑ ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΤΖΑΚΙΟΥ**

**DE | EN | IT | FR | ES | PL | EL**

# ALLGEMEINE INFORMATION

Manchmal platzt eine farbige Stelle am Mantel ab. Mit diesem Stift können Sie selbstständig den Mantel reparieren. Folgen Sie dazu den Anweisungen Step 01-04.

Sometimes a colored spot on the mantle bursts off. With this pen, you can independently repair the mantle. To do this, follow the instructions Step 01-04.

A volte può capitare che un punto della superficie colorata si stacchi dalla cappa. Con questa stilo sarà possibile riparare da soli la propria cappa. A tale scopo seguire le istruzioni Step 01-04.

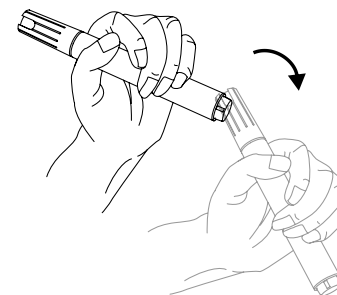
Parfois, un bout de peinture se détache du manteau. Avec ce stylo, vous pouvez réparer le manteau de manière autonome. Suivez les instructions des étapes 01 à 04 pour cela.

En ocasiones, puede desprenderse un trozo de pintura del revestimiento. Gracias a este rotulador, usted mismo podrá repararlo. Siga los pasos 01-04 de las instrucciones.

Czasami na obudowie odpada kawałek kolorowej powłoki. Przy pomocy tego sztyftu można samodzielnie naprawić obudowę. Postępować zgodnie z instrukcjami (krok 01-04).

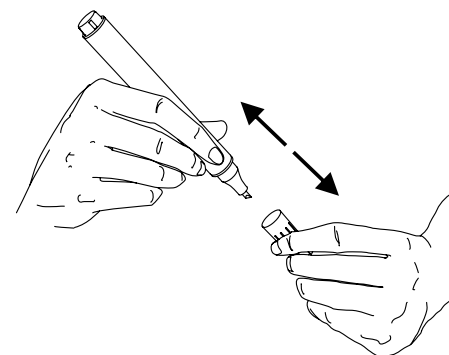
Μερικές φορές μπορεί να σημειωθεί κάποια αλλοίωση του χρώματος της επένδυσης. Με αυτό τον μαρκαδόρο μπορείτε να επιδιορθώσετε μόνοι σας την επένδυση. Για τον σκοπό αυτό ακολουθήστε τα βήματα 01-04 των οδηγιών.

## 01



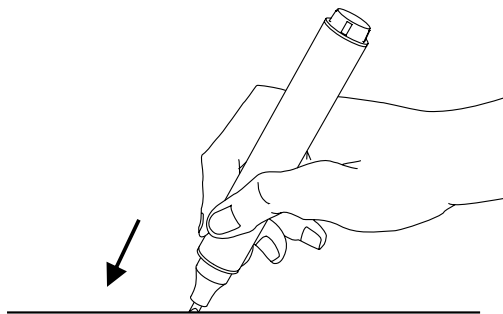
**Stift schütteln.** Bitte den Stift auf den Kopf drehen und für ca. 20 Sekunden schütteln. / **Shake the pen.** Please turn over and shake it for about 20 seconds. / **Agitare la stilo** Capovolgere la stilo e agitarla per circa 20 secondi. / **Secouez le stylo.** Tenez le stylo à l'envers et secouez-le pendant environ 20 secondes. / **Agitar el rotulador.** Sujete el rotulador boca abajo y agítelo durante unos 20 segundos. / **Wstrząsanie sztyftem.** Odwrócić sztyft do góry nogami i potrząsać nim przez około 20 sekund. / **Ανακινήστε τον μαρκαδόρο.** Γυρίστε τον μαρκαδόρο προς τα κάτω και ανακινήστε τον για περ.

## 02



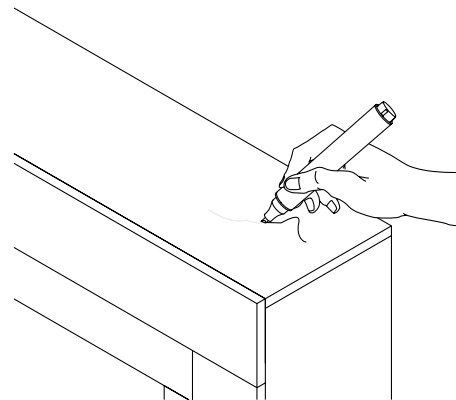
**Stift öffnen.** Bitte nehmen Sie die Kappe vom Stift ab. / **Open the pen.** Please remove the cap from the pen. / **Aprire la stilo** Togliere il cappuccio della stilo. / **Ouvrez le stylo.** Retirez le capuchon du stylo. / **Abrir el rotulador.** Retire la tapa del rotulador. / **Otwieranie sztyftu.** Zdjąć nasadkę ze sztyftu. / **Ανοίξτε τον μαρκαδόρο.** Αφαιρέστε το καπάκι από τον μαρκαδόρο.

03



**Stiftspitze eindrücken.** Bitte drücken Sie die Stiftspitze mehrmals ein, damit sich die Spitze mit der Farbe vollsaugt. Um mögliche Schäden hierbei zu vermeiden, pressen Sie die Stiftspitze hierbei bitte nicht direkt auf den Mantel. / **Push in the pen tip.** Please press in the pen tip several times so that the tip soaks up the ink. To avoid possible harm, please do not press on the mantel directly. / **Premere la punta della stilo.** Premere più volte la punta della stilo in modo che la punta assorba la vernice. Per evitare possibili danni, non premere la punta della stilo direttamente sulla cappa. / **Enfoncez la pointe du stylo.** Appuyez plusieurs fois sur la pointe du stylo pour qu'elle s'imprègne de la peinture. Pour éviter tout dommage éventuel, n'appuyez pas la pointe du stylo directement sur le manteau. / **Presionar la punta del rotulador.** Presione la punta del rotulador repetidamente para que esta se impregne de pintura. Para evitar posibles desperfectos, no presione la punta del rotulador directamente sobre el revestimiento. / **Wciskanie końcówki sztyftu.** Wcisnąć końcówkę sztyftu kilka razy, aby końcówka wchłonęła farbę. Aby uniknąć przy tym ewentualnych uszkodzeń, nie należy dociskać końcówki sztyftu bezpośrednio do obudowy. / **Πιέστε τη μύτη του μαρκαδόρου.** Πιέστε επανειλημμένα τη μύτη του μαρκαδόρου προκειμένου η μύτη να εμποτιστεί με χρώμα. Προς αποφυγή πιθανών ζημιών μην πιέζετε τη μύτη του μαρκαδόρου απευθείας στην επιφάνεια της επένδυσης.

04



**Malen.** Setzen Sie den Stift an der beschädigten Stelle des Mantels an und tragen die Farbe auf. Wiederholen Sie die Schritte bitte so oft, bis die beschädigte(n) Stelle(n) repariert sind. / **Painting.** Place the pen on the damaged area of the mantle and apply the paint. Repeat the steps until the damaged area(s) are repaired. / **Ritocco** Posizionare la stilo sulle superficie danneggiata della cappa e applicare la vernice. Ripetere questo passaggio fin quando i punti danneggiati non sono stati riparati. / **Peignez.** Placez le stylo sur la zone endommagée du manteau et appliquez la peinture. Répétez les étapes jusqu'à ce que la ou les zones endommagées soient réparées. / **Pintar.** Sitúe el rotulador sobre la zona dañada del revestimiento y aplique la pintura. Repita estos pasos hasta reparar la/s zona/s dañada/s. / **Malowanie.** Umieścić sztyft w uszkodzonym miejscu obudowy i nanieść farbę. Powtarzać te kroki do momentu, aż uszkodzone miejsce (miejsca) zostanie naprawione. / **Βαφή.** Τοποθετήστε τον μαρκαδόρο στο σημείο της επένδυσης στο οποίο έχει φθαρεί το χρώμα και αποκαταστήστε τη βαφή. Επαναλάβετε τα βήματα μέχρι τα σημεία που εμφανίζουν φθορές να επιδιορθωθούν.

---

Sollte sich die Beschädigung nicht durch den Stift beheben lassen, können Sie sich jederzeit an unseren Kundenservice wenden. Wir helfen Ihnen umgehend weiter.

If the damage cannot be repaired by the pen, you can always contact our customer service. We will help you immediately.

Se il danno non viene riparato con la stilo, è possibile contattare il nostro servizio clienti in qualsiasi momento. Vi aiuteremo immediatamente.

Si le dommage ne peut être réparé par le stylo, vous pouvez toujours contacter notre service clientèle. Nous vous assisterons dans les plus brefs délais.

Si el desperfecto no pudiera repararse con el rotulador, siempre puede dirigirse a nuestro servicio de atención al cliente. Le ayudaremos sin demora.

Jeśli uszkodzenia nie można naprawić za pomocą sztyftu, w każdej chwili możesz skontaktować się z naszym działem obsługi klienta. Pomożemy Ci niezwłocznie.

Εάν δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση των φθορών με τον μαρκαδόρο, μπορείτε να απευθυνθείτε οποτεδήποτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Θα βρούμε γρήγορα μία λύση στο πρόβλημα.

**IN & OUT HOUSE GmbH**

**Phone:** 0800 000 8209

**E-mail:** [info@in-out-house.de](mailto:info@in-out-house.de)